



*This book belongs to the*

馬車

*This book belongs to  
No. 191. 2*

191  
2

14  
191  
2



14  
191  
2

東方  
學

婦女自有婦女口氣  
男子自有男子口氣  
西人自有西人口氣  
清人自有清人口氣  
日本人自有日本人口氣  
口氣以三樣文字為  
幾樣解法是作者取  
苦慮處則可又其  
力矣

佳人之奇遇卷之二

東海散士 著

於  
191  
2

清人カ曰ク僕姓ハ鼎名ハ泰璉范卿ハ其字ナリ  
明ノ名臣瞿式耜カ將鼎璉ノ後ナリ明ノ末造清  
兵大舉シテ西ニ下ル向フ所瓦解シ過ル所風靡  
ス明ノ名將史可法揚州ニ戰没セシヨリ江淮復  
勤王ノ師ナシ式耜何蛟騰孤軍ヲ提ケテ僅ニ粵  
西ヲ保ツ璉久ク桂ニ將トシテ大ニ桂人ノ心ヲ  
得タリ會清兵桂ヲ攻ム璉式耜ト奮戰シテ遂ニ

佳人之奇遇卷之二

清ノ大軍ヲ退ク始メ璉粵東ノ李成棟ト舊アリ  
 書ヲ寄セテ責ムルニ大義ヲ以テス時ニ成棟我  
 廣州ヲ下シ印信凡五十餘顆ヲ收ム中ニ於テ獨  
 リ總督ノ印ヲ取テ之ヲ藏ム意疑惧シテ未タ決  
 セス愛妾綠雲ナルモノアリ其意ヲ揣リ知り因  
 テ朝夕ニ慫慂ス成棟凡ヲ撫シテ曰ク憐ム此雲  
 間ノ眷族ナリト綠雲カ曰ク我獨リ富貴ヲ取ラ  
 ンヤ先ツ尊前ニ死シテ以テ君子ノ志ヲ成サン  
 ト遂ニ自刎ス成棟尸ヲ抱テ大哭シテ曰ク嗚乎  
 美人尚能ク生ヲ棄テ引決ス大丈夫豈奮勵スル

能ハハテハヤト即日夜冠ヲ即ケ總督ノ印ヲ以  
 テ具疏シテ駕ヲ迎ヒ王師再ヒ振フ然リト雖モ  
 大厦ノ將ニ傾カントスル一木ノ能ク支ユ可キ  
 ニ非ス何蛟騰擒ニ就キ續テ李成棟戰没シ落日  
 西ニ傾キ殘月光ヲ失ヒ四方勤王ノ師土崩瓦解  
 シ諸城萃ニ陥リ清兵来リ迫ル一甚タ急ナリ或  
 人式耜ヲ促シ境ヲ超テ速ニ去ラシム式耜肯セ  
 スシテ曰ク封疆ノ臣ハ宜ク封疆ニ死スヘシ是  
 我忠ヲ盡シ國ニ報シ死シテ貳心ナキラ明ニシ  
 以テ堂堂タル明朝大臣ノ節操ヲ後世ニ垂ル

秋ナリト叱咤兵ヲ督シ軍破レ城陷リ從容トシ  
テ擒ニ就キ身ヲ以テ社稷ニ徇ヘリ曆王僅ニ身  
ヲ以テ免カレ奔テ緬甸王ニ倚ル璉猶王ニ從ヒ  
殘兵ヲ集メテ遙ニ鄭成功ト聲援ヲ通シテ恢復  
ヲ謀ル豈料ランヤ吳三桂翻テ賊ニ降り偽朝ノ  
封爵ヲ受ケ躬親ヲ清兵ノ爲メニ前驅ス緬甸王  
恐レテ曆王及ヒ從臣ヲ執ヘテ清兵ニ送ル璉呼  
テ曰ク身中華ノ鬼ト爲ルトモ豈敢テ北虜ニ膝  
ヲ屈センヤ李侍郎ハ我友ナリト奮ヒ罵テ王ヲ  
抱持シ遂ニ殺サル是ニ於テ家國傾覆シ四百餘

州又明兵ナク鄭成功ノ臺灣ニ據テ彈丸黒子ノ  
小壘ヲ保チ僅ニ明朝ノ正朔ヲ奉スル有リシノ  
ニ此時ニ當テ滿清薙髮ノ令ヲ下シ中華ノ文物  
衣冠盡ク變シテ夷狄ノ俗ト爲リ滿人乘勝ノ勢  
ヲ以テ老幼ヲ殺シ婦女ヲ辱シメ處士ヲ坑ニシ  
書生ヲ謫シ苛虐暴戾獍虎ヨリモ猛ク間忠義ノ  
士アリト雖モ姦臣ノ爲メニ脅サレテ力ヲ展フ  
ル所ナク徒ニ言ヲ爲シテ曰ク暫ク恨ヲ飲シ恥  
ヲ忍テ時機ハ到ルヲ待ヘキナリト然リト雖モ  
時去リ日逝キ前志挫折シ士心衰縮シ遷延陵替

字鐵句鍊讀之鏗爾  
有金石之響

見。テ。以。テ。常。ト。シ。廉。恥。地。ヲ。拂。ヒ。義。聲。久。ク。聞。ヘ。ス。  
甚。シ。キ。ハ。楚。姫。鄭。女。蓮。趾。ヲ。短。縮。シ。テ。北。夷。ノ。俗。ニ。  
媚。ヒ。燕。趙。悲。歌。ノ。士。辯。髮。左。衽。ヲ。以。テ。揚。揚。得。色。ア。  
ル。ニ。至。レ。リ。道。光。二。十。年。鴉。片。ノ。亂。起。リ。英。軍。入。寇。  
ス。時。ニ。我。父。白。雲。山。廣東省增城ノ西ニ。退。隱。ス。警。  
ヲ。聞。キ。奮。テ。人。ニ。謂。テ。曰。ク。清。朝。ハ。我。カ。仇。ナ。リ。ト。  
雖。モ。今。ヤ。兄。弟。墻。ニ。鬩。ク。ノ。秋。ニ。非。ス。ト。即。勇。丁。ヲ。  
募。リ。舟。師。ヲ。督。シ。大。ニ。舟。山。ニ。戰。テ。之。ニ。死。ス。清。將。  
尪。弱。ニ。シ。テ。戰。鬪。兒。戲。ニ。齊。シ。ク。大。臣。權。ヲ。争。ヒ。命。  
令。一。ナ。ラ。ス。此。國。家。存。亡。ノ。秋。ニ。當。リ。衣。ヲ。解。キ。食。

擊。擊。中。激。是。射。柳。葉。  
之手。

ヲ。推。シ。テ。士。心。ヲ。得。ル。ヲ。務。メ。ス。糧。ヲ。盜。ミ。金。ヲ。  
竊。ミ。以。テ。士。卒。ノ。飢。寒。ヲ。致。ス。是。ヲ。以。テ。士。怠。リ。卒。  
怨。ミ。一。戰。支。ユ。ル。能。ハ。ス。北。京。遠。ニ。陷。リ。卒。ニ。地。ヲ。  
割。テ。城。下。ノ。盟。ヲ。為。シ。汚。辱。千。載。ニ。流。レ。帝。命。輕。ク。  
シ。テ。遠。キ。ニ。及。ハ。ス。諸。省。ノ。吏。人。互。ニ。上。ヲ。欺。キ。下。  
ヲ。虐。シ。祖。稅。ヲ。私。シ。威。福。ヲ。弄。ヒ。尾。大。掉。ハ。ス。シ。テ。  
漸。ク。封。建。ノ。勢。ヲ。ナ。シ。四。百。餘。州。復。一。帝。國。ノ。下。ニ。  
糾。合。ス。可。カ。ラ。サル。ニ。至。ラ。ント。ス。抑。清。人。ノ。政。略。  
タル。黔。首。ヲ。愚。ニ。シ。一。日。ノ。安。ヲ。偷。ミ。詐。言。以。テ。非。  
ヲ。掩。ヒ。虚。喝。以。テ。人。ヲ。嚇。シ。外。交。ニ。信。ナ。ク。内。治。ニ。

儒者居下僚猶幸矣。

實ナク尊大ニシテ漫ニ人ヲ侮リ頑陋ニシテ獨  
リ自ラ智ナリトシテ下ヲ御スルヲ濕薪ヲ束ヌル  
カ如ク權勢ニ趨ク市ニ歸スルカ如ク廉潔ノ  
士ハ意ヲ失シテ林壑ニ隱レ道義ノ儒ハ悉ク下  
僚ニ沈ミ斗筭ノ輩獨リ志ヲ得テ顯要ニ上リ樞  
機ヲ執リ上替レ下凌キ彗星流隕上ニ怒リ山岳  
崩裂下ニ怨ム時ニ明ノ遺臣十八人其機已ニ熟  
スルヲ察シ檄ヲ四百餘州ニ傳ヘテ清朝ノ罪惡  
ヲ鳴ラシ明朝ヲ恢復シ蒼生ノ塗炭ヲ救ヒ姦臣  
ヲ誅戮シ弊政ヲ改革センヲ誓フ維レ實ニ道

光二十八年ナリ海内響應シ旌ヲ揚ケ甲ヲ擐シ  
蜂起蟻集鼓鼙地ニ振フ是ニ於テ謀臣計議都ヲ  
金陵ニ建テ兵ヲ率キテ東下シ清ノ胥吏ヲ殺シ  
旬月ニシテ諸省ヲ徇ヒ進テ北京ニ迫ル清朝舉  
テ震懼シ都ヲ吉林ニ遷シ兵鋒ヲ避ケントス或  
人説クニ石敬瑭カ兵ヲ契丹ニ借ルノ權謀ヲ以  
テス廷議之ヲ嘉納シ重賞ヲ以テ東洋ニ在ル西  
人ニ賂フ夫レ東洋ニ在ル外人ハ多ク亡命無賴  
ノ徒ニシテ亂ヲ好ミ利ヲ貪ルノ輩ナリ故ニ争  
テ募ニ應シ戈ヲ荷ヒ刀ヲ提ケ海陸並ヒ進ム清

兵援ヲ得テ頻ニ進戦ス我軍利アラス死傷相繼  
ク清兵勢ニ乘シ殺戮侵掠至ラサル所ナシ僕ノ  
家姉亦囚ニ就ク敵遇スルヲ無禮ナリ姉怒リ敵  
將ノ面ニ唾シテ曰ク奴輩何ソ無狀ナル我必<sup>ス</sup>怨  
ヲ清朝ニ報ヒ鼠輩ヲシテ又遺類ナカラシメン  
ト遂ニ敵ノ爲メニ殺サル僕時ニ金陵ニ潛匿シ  
以テ復讎ヲ謀ル吏物色太々急ナリ殆ト免レサ  
ルヲ知り乃チ姓名ヲ變シ賤夫ニ混シテ纔ニ此  
地ニ逃ル、<sup>ト</sup>ヲ得タリ嗚乎英雄路ヲ失テ足ヲ  
托スルニ門ナク豪傑名ヲ埋メテ生ヲ計ルニ術



清人米人輕侮之圖



殊設疑詞。明天道靡  
常人心無定。

求死而不得。英雄未  
路尤可憫者。

ハシ今ヤ米人ノ我ヲ嫌惡スル虺蚺蛇蝎ノ如ク  
我ヲ蔑視スルト黒奴ヨリモ甚シ是レ諸君ノ熟  
知スル所ナリ加之ナラス輓近米政府令ヲ發シ  
テ清人ノ來航ヲ禁止スルニ至レリ是レ蓋シ清  
人カ癡愚自ラ取ルノ罪禍ナリト雖モ豈人間ノ  
自由ヲ貴ヒ平等ノ權利ヲ重スル米人ハ施行ス  
ル政策ナリト稱譽スルトヲ得ンヤ世言フ天道  
ハ善ニ福シ歐米ハ義ニ與ミスト然レハ僕疑ナ  
キ能ハス窮達ハ命ナリ吾獨リ何ノ罪ソ茲ハ窮  
厄ニ遭フ寧溘死流亡スルモ志ヲ渝ヘサル而已

嗚乎、吳ヲ沼ニスルハ志空ク蹉跎シ悠悠タル日  
月留ム可カラス我老將ニ到ラントス嗚乎哀イ  
哉ト散士聞ク毎ニ激昂悲痛胸臆ヲ攪シ默然ト  
シテ語ナク長太息シテ淚ヲ掩ヒ人生ノ艱多キ  
ヲ哀ム幽蘭謝シテ曰ク郎君幸ニ恕セヨ春風台  
蕩快樂ノ陽場ヲ變シテ秋風蕭殺悲哀ノ陰觀ト  
爲シ郎君ヲシテ怏怏トシテ樂マサラシム是レ  
妾カ罪ナリ今マ貴國舊政ヲ釐革シ歐ノ長ヲ取  
テ其短ヲ舍テ米ノ實ヲ撫テ其花ヲ去リ文化月  
ニ新ニ富强日ニ進シ舊邦維レ新ニ柔ヲ守テ競

方今則隆替盛衰之所分。讀者勿勿勿看過也。

頌中有規。

ヲ執リ見ル者ハ駭テ目ヲ拭ヒ聞ク者ハ驚テ耳  
ヲ傾ク其勢方ニ旭日ノ東天ニ昇ルカ如ク東洋  
ニ屹立シ聖帝與フルニ自由ノ政憲ヲ以テ人  
民誓テ聖明ニ報センコトヲ期シ干戈已ニ定マリ  
天下安樂五穀年ニ豐ニ四民業ヲ樂ニ朝鮮使ヲ  
通シ琉球内附ス方今東洋大ニ爲スヘキハ秋ニ  
當リ牛耳ヲ執テ亞細亞ハ盟主ト爲リ東生民倒  
懸ハ難ヲ解キ西英佛ハ跋扈ヲ制シ南清人カ陋  
習ヲ壞リ北俄人ハ覬覦ヲ絶チ歐洲諸邦カ東洋  
ヲ蔑視シ内治ニ干涉シ遂ニ之ヲ内屬ト為サン

不知何日能如此。

トスルハ政略ヲ拒キ彼億兆ハ蒼生ヲシテ初テ  
自主獨立ハ真味ヲ嘗メ文物典章ハ光輝ヲ發セ  
シムル者ハ貴國ニ非スシテ其レ誰カ之ニ當ラ  
ン想フニ郎君能ク東西ノ群籍ニ獵涉シ古今成  
敗ノ數ニ熟スト雖モ恐ラクハ未タ干戈ノ慘狀  
戰場ノ苦艱放謫ノ辛酸幽囚ノ憤憂ハ曾テ知ラ  
サル所ナル可シ妾等國亡ヒ家破レ辛苦萬狀他  
邦ニ流寓シ故郷ヲ懷望シテ寤寐忘ル、一能ハ  
ス知ラス識ラス言談悲痛ノ事ニ度リ以テ郎君  
ヲ待ツノ禮ヲ失フ今ヤ郎君笈ヲ負ヒ良師ニ從

三寸舌頭弄過頭髮  
漆黑眼光如射之日  
本男兒殆如掌上轉  
丸何等快辨

ヒ賢達ニ接シ且ツ有為ノ邦國ニ生レ年壯ニ氣  
盛ナリ功業期シテ待ツ可キナリ嗚乎幸福祥慶  
ハ郎君ノ身ニ輻湊シ艱難憂戚ハ妾等カ身ニ蝟  
集ス蓋シ吉凶禍福ハ皇天ノ命スル所人カノ奈  
何トモスル所ニ非ス窮達ハ命ナリ亦何ソ悲マ  
ン郎君郎君猶何為レソ悲憤ノ色ヲ帶ヒ眉宇ヲ  
開カサル妾等ノ過實ニ深シ郎君幸ニ寬容セヨ  
ト慰諭懇到情義色ニ溢ル紅蓮范卿モ亦進テ罪  
ヲ乞フ時ニ散士涕淚睫ニ滿テ掩ハント欲シテ  
禁スル能ハス簌簌トシテ幽蘭カ衣ニ灑ク起テ

謝シテ曰ク令嬢幸ニ寛恕セヨト巾ヲ執テ之ヲ  
拭ハント欲ス幽蘭急ニ之ヲ止メテ曰ク郎君ノ  
淚賤妾カ衣裳ニ落ツ實ニ千金ノ賜婕妤カ唾花  
ニ勝ル感謝何ニカ譬ヘン却テ怪ム郎君悲哀ス  
ル何ソ其レ切ナルヤ日本ノ士風強ヲ挫キ弱ヲ  
助ケ人ノ爲メニ急難ニ趨キ往往囚繫ニ陥ルモ  
猶且辭セス情ヲ撓メ意ヲ抑ヘ兒女ノ泣ヲ爲サ  
ルヲ天下ノ稱賛スル所ナリ抑忠孝仁義ハ情  
ヨリ發スト今郎君ノ義烈高風妾等ノ苦節ヲ憐  
ミ爲メニ涕淚潛潛下テ禁セサルニ至ル歟妾死

意氣横溢。文辭勁健。  
肆筆而成。自不可及。

ストモ忘レサルナリ若シ天道果シテ善ニ幸セ  
ハ禍福循環シ卒ニ能ク志ヲ達スルノ時アラン  
不幸ニシテ時機到ラスハ節ヲ守テ道義ノ爲  
メニ死スルモ亦好カラスヤ是レ命運ノ常亦何  
ソ怨マンヤ古ヨリ死スル者一ニアラス艸木ト  
同ク朽チ混混世ト俱ニ濁ルハ妾カ志ニ非サル  
ナリ願フ所ハ邦ノ爲メ世ノ爲メニ滿腔ノ熱腸  
ヲ灑キ身命ヲ犠牲ニ供シ斃レテ後ニ止マンノ  
ミ聞ク功ハ虚ヲ以テ成ル可カラス名ハ偽ヲ以  
テ立ツ可カラスト妾常ニ以テ然リトス夫ハ香

ハ薰ヲ以テ自ラ焼ケ翠ハ羽ヲ以テ自ラ傷ル志  
 士ノ世ニ處ル寧玉ト爲テ碎クルモ瓦ト爲テ全  
 キヲ取ツ寧蘭桂ト爲テ摧クルモ蕭艾ト爲テ存  
 スルヲ厭フ況ヤ生キテ世ニ益スルトナク死シ  
 テ後世ニ聞ユルト莫クンハ螻蟻ト何ソ擇ハシ  
 設使ヒ天地ト壽ヲ等スルモ亦復何ノ益アラシ  
 是レ前聖ノ禍機ヲ踏テ顧ミズ災害ヲ犯シテ悔  
 イサル所以ナリ夫レ道以テ天下ヲ濟フニ足リ  
 而シテ人ニ貴ハルトヲ得ス言以テ萬世ヲ經  
 ルニ足リ而シテ時ニ信セラレズ陳蔡ノ間ニ餓



孔子陳蔡，野饑之，面

詞氣豪邁。曉脫古今。

ヲ救フ一能ハサリシハ闕里ノ孔聖是レナリ徳  
行神明ニ應シ風教萬世ニ垂レ今ニ至テ王公大  
人稱シテ忘レサルモ猶羣小ノ愠ニ逢ヒ終ニ慘  
酷ノ磔戮ヲ免ルハ一能ハサリシハ我救世主即  
是レナリ立言正大千古ヲ凌勵シ聖賢ト齊ク駕  
シ並ヒ驅スルモ俗人ノ為メニ異端視セラレ誣  
言邪構遂ニ鳩毒ノ禍ニ遇ヒシハ希臘ノ名儒叟  
虞刺鐵其人ナリ故ニ知ル忠直ノ主ニ迂ヒ獨行  
ノ俗ニ負クハ理勢ノ然ラシムル所是故ニ木林  
ニ秀ツレハ風必之ヲ摧キ行人ヨリ高ケレハ衆

主人之奇思

十

犯嶮不難。不避謗議。為極難。

必之ヲ非ル前鑑遠カラス覆車軌ヲ繼キ而シテ  
志士仁人猶之ヲ踏テ悔イサルモノハ何ソヤ將  
ニ以テ志ヲ遂ケ道ヲ行ヒ名ヲ成サント欲スレ  
ハナリ其志ヲ遂ケントヲ求メテ風波ヲ嶮塗ニ  
犯シ其名ヲ成サントヲ求メテ謗議ヲ當世ニ避  
ケス精ヲ勉メ操ヲ勵マレ晨ニ興キ夜ニ寐子寧  
息スルニ違アラス豈煖衣飽食獨リ樂シ歌舞醉  
倒自甘スルニ忍ヒンヤ噫彼ノ希世苟合ハ士尊  
貴ノ顔ヲ俛仰シ勢利ノ間ニ透逝シ意ニ是非ナ  
クシテ之ヲ讚ムルト流ルハカ如ク言ニ可否ナ

知廉恥者當奮然起。不知廉恥者當蹶然悟。

クシテ之ニ應スルト市ニ歸スルカ如ク權重キ  
所ハ之ヲ戴クト玉冠ヨリ尊ク勢ノ去ル所ハ之  
ヲ棄ツルト敝履ヨリ易シ其言ニ曰ク名ト身ト  
孰レカ親シキ得ト失ト孰レカ賢レル榮ト辱ト  
孰レカ貴キ飽ト飢ト孰レカ重キト故ニ其衣服  
ヲ燁ニシテ其車馬ヲ矜リ其貨賄ヲ冒シテ其聲  
色ヲ淫ニシ脈脈然トシテ自以テ志ヲ得タリト  
スル者豈共ニ天下ノ大計ヲ談シ共ニ憂樂ヲ同  
フスルニ足ランヤト議論縱橫義氣秋霜ヨリ烈  
ナリ散士初メ幽蘭カ風采閑雅ニシテ容色秀麗

議論風生文章泉涌。何等雄辯何等老筆。可謂雙玉矣。



轉接妙。

ナルヲ慕ヒ高才節義ノ以テ人ヲ感動スル。此  
ノ如ク其レ卓然タルヲ思ハサリシ今幽蘭カ言  
ヲ聞クニ及テ敬慕ノ念愈切ナリ散士幽蘭ヲ熟  
視シテ曰ク今日ハ是レ如何ナル日ソヤ實ニ明  
良相遇フ千載ノ一事令嬢紅蓮范卿諸君ノ義風  
忠烈聞ク者ヲシテ頑夫モ廉ニ懦夫モ志ヲ立テ  
シムヘシ況ヤ書ヲ讀ミ理ヲ解スル者オヤ徒ニ  
散士ノ涙ヲ以テ婦女ノ泣ヲナス者ト怪ム。勿  
レ散士モ亦亡國ノ遺臣彈雨砲煙ノ間ニ起卧シ  
生ヲ孤城重圍ノ中ニ偷ニ國破レ家壞レ窮厄萬

題目所由起。

狀辛酸ヲ嘗ハ盡ス何ソ令嬢等ニ讓ランヤ料ラ  
サリキ今日天涯萬里參商隔絶ノ人他郷ノ客舍  
ニ邂逅シ經歷ノ難前途ノ艱殆一ニ出ツルカ如  
シ因テ往事ヲ懷ヒ時事ヲ慨シテ萬感心ニ攢リ  
悲喜交集リ淚墮テ禁スル。能ハス遂ニ令嬢ノ  
衣裳ヲ穢スニ至レリト言未タ終ラサルニ三人  
齊ク驚歎シテ曰ク郎君ノ言果シテ信ナルカ若  
シ果シテ然ラハ真ニ奇中ノ奇遇ト云フ可キノ  
ミ願クハ幸ニ聞クコトヲ得ヘキカト散士慨然  
トシテ曰ク僕モ亦日本良族ノ子ナリ屈指回顧

僅僅數十字。叙盡幕府末造光景。幾無遺筆力。適勁可喜。

スレハ二十年前我國歐米各邦ト締盟セシニ當  
テヤ尊王攘夷ノ說紛トシテ起リ慷慨悲歌ノ士  
幕府ノ專横ヲ憤リ俗吏ノ偷安ヲ慨シ一死邦ニ  
報ヒント臂ヲ揮ヒ呼號スルニ當テヤ恨ヲ幕府  
ニ抱クノ士亂ヲ好テ無為ニ苦ムノ徒機ニ乘シ  
テ良民ヲ煽動シ公卿ヲ誘惑シ深謀遠識ナク宇  
内ノ大勢ヲ知ラス徒ニ螳螂ハ斧ヲ以テ歐米ノ  
兵ヲ攘ハント擬シ深夜外館ヲ襲ヒ火ヲ放テ剽  
掠ヲ極メ白日路上不意ニ起テ無辜ノ外客ヲ枉  
殺シ以テ匹夫ノ勇ニ誇リ以テ神州ノ恥ヲ雪ム

如老吏斷獄毫無匿情。

ルトシ兒戲輕佻怯弱殘暴言フニ忍ヒサルモノ  
アリ井伊大老ハ前ニ斃レ安藤侯ハ後ニ傷キ開  
港ヲ唱フル者ハ人目スルニ秦檜ヲ以テシ鎖港  
ヲ云フ者ハ自ラ韓岳ニ比ス是ニ於テ外人憤怒  
シ兵威ヲ以テ相劫カシ我海岸ニ寇シ我藩籬ヲ  
亂シ我國權ハ彼ノ殺ク所トナリ我威カハ彼ノ  
凌ク所トナリ神州ハ陸沈命脈ハ絶ヘサル一線  
ハ千鈞ヲ懸クルカ如シ外人ハ跋扈跳梁殆復制  
ス可カラサルニ至ル然シテ其原ヲ尋ヌレハ幕  
府ハ失體ヨリ起ルト雖モ當時慷慨自任セシ士

人ノ躬親招ク所ノモノ多キニ居ル其瘡マ深ク其瘡マ大ニ瘡瘻未全ク癒ヘス國辱未全ク雪メス慷慨有志ノ士ノ深ク當年ヲ浩歎スル所ナリ當時我主君京師ヲ護衛シ先帝ノ殊遇ヲ蒙ムリ佐久間象山横井沼山諸名士ノ言ヲ納レ上攘夷ノ非計ヲ諫メ下狂暴ノ輕舉ヲ戒ム然ルニ朝臣

自當時我主君以下至會城陷亡父兄殉難皆散士身上經歷之事而憤悶不平之所由故不須一字修飾而辭氣壯厲悲憤使讀者不禁泣涕蓋以余見之是書之主腦在此諸者可仔細翫味之處亦在此

米使信義百世勿忘也

而シテ外ハ各國兵威ヲ恃テ約ヲ責ムルヲ秋霜ヨリモ嚴ナリ抑英人ノ禍心ニ出ツルモノ多シ當時若シ米國公使巴理斯君カ公平無私ノ心ヲ以テ其間ニ周旋彌縫スル無カリセハ我神州ハ印度タラスンハ安南タラシハミ外虞此ノ如ク殷ニ内難亦此ノ如ク荐ナリ而シテ幕府三百年承平ノ後ヲ受ケ政苟且ニ流レ兵勢振ハス財政亂レ大勢已ニ去リ亦挽回スヘカラサルニ至レリ是國家存亡ノ關スル時ニ當リ豈毀譽成敗ヲ顧ミルニ違アラシヤ故ニ

我公決意京師ヲ以テ墳墓ノ地ト定メ上ハ公武ノ軋轢ヲ調和シ下ハ内亂ノ禍機ヲ撲滅セントシ奮テ之ニ當ルモ臂弱ク負荷ノ重キニ堪ヘス且州人勇アレトモ謀寡ク剛直ニシテ變通ニ暗ク孤忠公武ノ間ニ介立シ事違ヒ志空シク徒ニ天下ノ憫笑スル所トナル慨ニ勝ユ可ケンヤ偶先帝崩御シ大樹亦繼テ薨ス將軍慶喜公英才ヲ以テ國歩ノ艱難ニ當リ侯伯ト舊怨ヲ解キ弊政ヲ除キ國權ヲ復シ以テ大ニ為ス所アラント欲ス然レモ病膏肓ニ入り復之ヲ如何トモスル能

ハス遂ニ大政ヲ奉還セラレ繼テ我公亦職ヲ失ヒ京師ヲ退クニ至ル而シテ當時世人却テ我ヲ責ムルニ霸府ヲ保庇シ維新ノ帝業ヲ妨クルモノトナシ朝廷我ヲ罪スルニ禍心ヲ包藏シテ帝命ニ抗スルモノトナシ哀願途絶ヘ愁訴計究リ錦旗東征大軍我境ヲ壓ス時一二兇奸ノ輩アリ我家財ヲ掠メ我婦女ヲ殘シ降人ヲ屠戮シテ殆王師民ヲ吊スルノ意ヲ失フカ如シ是ニ於テ我君臣皆以為ラク此一二雄藩ノ陽ニ幼主ヲ擁シテ陰ニ私怨ヲ報スルノミト闔國捍禦春ヨリ

非教養有素何得至此

說蘭藩殉難之狀第一

秋ニ至リ孤軍百戰刀折レ矢盡キ敵兵遂ニ城下ニ迫ル我將士枕籍死スルモノ麻ノ如ク瘡者空拳ヲ揮テ敵兵ニ抗シ手斷チ足碎ケテ地ニ斃ルレ氏目ヲ瞋ラシ齒ヲ切シ敵兵ノ進路ヲ遮キリ頭足處ヲ異ニシ血流レテ杵ヲ漂スニ至ルモ猶敵ニ抗スルノ狀ヲ為サルモノナシ當時年少ノ一隊アリ白虎隊ト云フ年約十六七皆良家ノ子弟ナリ此日初テ陣ニ臨ミ驕勝ノ兵ト戰ヒ衆寡敵セス死傷略盡キ餘ス所僅ニ十六人奔テ一丘ニ上リ瘡ヲ裹ミ血ヲ飲テ憇フ少焉アリテ城

說白虎隊殉難之狀第二

此亦壯語

市火四ニ起リ砲丸櫓樓ヲ焚ク皆以為ラク城陷リ大事去矣ト乃西向再拜シテ曰ク今マ刀折レ弦絶レ臣等カ事終ル苟モ生ヲ偷テ以テ君ニ背カスト相訣別シ刃ヲ引テ自殺ス真ニ憐レム可キナリ然レ氏大丈夫尸ヲ馬革ニ裹ムハ伏波ハ壯語亦壯士ノ常ハ何ソ之ヲ嗟カンマ唯酸鼻心ヲ刺シ目見ルニ忍ヒス耳聞クニ堪ヘサルモノハ婦女ノ操烈國家ト共ニ亡フル者舉ケテ數フ可カラサルナリ今ニシテ其慘狀ヲ懷ヘハ茫トシテ夢ノ如ク恍トシテ幻ノ若ク覺ヘス涙下

第三說至自家父母兄弟殉難之事。層層進入悲境。文法秩然井然。然唯是真情直寫。不用意而自至者。雖作者其人亦不知至此也。

ハナリト紅蓮忍ヒス傍ヨリ悲聲ヲ發シ問テ曰ク郎君ノ家幸ニ其慘禍ヲ免レシカト散士淚ヲ飲ミ更ニ語ラント欲シテ語ル能ハサルモノ數回胸結ヒ心塞ル稍クニシテ淚ヲ攪シ告テ曰ク其年八月廿二日勝軍山會城ノ東七里ニ在リ要害ノ地ナリノ敗報到リ士民呼テ曰ク敵軍飛來城下ニ迫ルト時ニ散士三兄一弟アリ慈母小弟ヲ一僕ニ托シ淚ヲ揮テ遠ク去ラシム蓋シ深意ノ存スル有リ大兄ハ軍ヲ監シテ越之後州ニ戰ヒ轉戦シテ城下ニ傷キ仲兄ハ野州ニ戰没シ小兄ハ兵ヲ督シテ

慘景如睹

境上ニ拒ク家翁疲兵ヲ勵マシテ郭門ニ戰テ傷キ叔父亦客兵ヲ督シ瘡痍ヲ裹ミテ猶激戰ス曉雨濛濛日色光ナク砲聲轟轟叫聲天ニ震フ散士時ニ尚幼ナリ猶一矢ヲ敵ニ放テ死セント欲シ跪テ家人ニ訣別シ覺ヘス顔色凄愴タリ慈母叱シテ曰ク汝幼ナリト雖モ武門ノ子ナリ能ク一敵將ヲ斬リテ潔ク尸ヲ戰場ニ暴シ家聲ヲ損スト勿レト散士奮テ蹶起ス家人送テ門ニ至リ祖母呼テ曰ク汝ヲ泉下ニ待タント姉妹呼テ曰ク努力セヨト淚ヲ掩フ嗚乎痛哉百年ノ恩情永訣

髮聲聞其聲

一字一淚不能讀

字字血淚

恍乎如接其人聞其聲

悲愴出至情者文章自然流暢使請者不覺毛髮豎渾淚不可禁

言茲ニ盡矣家人神前ニ聚リ香ヲ燒キ祖先ノ靈  
ニ告ケテ曰ク事已ニ此ニ至ル亦言フヘキナシ  
苟モ餘生ヲ亂離ノ間ニ偷テ悔ヒンヨリ寧潔ク  
國家ニ殉シ死シテ父兄ヲシテ顧慮ノ累ヲ絶タ  
シメ以テ三百年来養生セシ士風ヲ表明スル眞  
ニ此時ニ存ス只恨ムラクハ我公多年ノ孤忠空  
ク水泡ニ屬シ反賊ノ臭名ヲ負フテ是終天ノ憾  
心海枯ハ山翻ルモ消シ難シト妹時ニ五歳ナリ  
慈母謂テ曰ク敵兵已ニ我家ニ迫ル今汝ト泉下  
ニ趣キ以テ父兄ヲ待タントス聞ク地下途暗ハ

散士果有此胎教誰謂王侯將相無種

幽蘭紅蓮何啻二人

ト今我一族皆亡フ人ハ又香火ヲ供スルナシ汝  
相抱持シテ其途ニ迷離スル勿レト火ヲ放テ從  
容義ニ就ケリ噫悲哉ト坐人皆歔歔嗚咽ス散士  
言ヲ續テ曰ク孤軍重圍ノ中ニ陷リ硝焰空ヲ覆  
フテ日光ナク風雪膚ヲ刺シテ糧糲已ニ盡キ士  
卒日ニ傷亡シテ外ニ援兵ナク孤城ヲ以テ天下  
ノ大軍ニ抗スル三旬遂ニ降旗ヲ建ツ是役ヤ婦  
女ハ竊ニ軍ニ從ヒ死傷スルモノ多シ一婦アリ  
其良人父兄ト皆戰没スルヲ聞キ手カラ老母ト  
一子トヲ刃シ辭世一首ヲ詠シテ曰ク

穢るや人まもるふたえて家も力も

なぐやほの木の赤きあはれを

ト火ヲ放テ自殺ス一姫アリ一藩降ルト聞キ憂

憤指ヲ嚙テ壁上ニ血書シテ曰ク

君○王○城○上○建○降○旗○妾○在○深○宮○何○得○知○

ト宮前ノ松樹ニ縊ル又一婦アリ月明ニ乗シ筭

ヲ以テ國歌ヲ城中ノ白壁ニ刻シテ曰ク

明日よりをいつくの人あかむらん

なれし大城よのこる月影

ト髪ヲ薙テ死者ノ冥福ヲ祈レリ士卒モ憤恚自

余不解和歌者而讀此二首不覺悲氣涌生非至誠動人何以至此哉





會津城中烈婦和歌遺蹟

一段除去生苦之光景悲痛不甚遜于說死苦一段

吾亦與人讀至此悲歎既極而欲剔髮

說死苦說生苦使人憤悶不能自禁而忽一轉說入國權廢弛外人暴慢之狀更使

殺スルモノアリ主將諭シテ曰ク空シク死シテ名ヲ滅センヨリハ恥ヲ忍ヒ生ヲ全フシテ一旦外患アルハ日誓テ神州ノ為メニ生命ヲ鋒鏑ニ委レ而シテ是非正邪ヲ死後ニ定メシニハ若カスト是ニ於テ一藩恨ヲ忍ヒ涙ヲ吞ミ轅門ニ降ル我公ハ檻車京ニ送ラレ將士ハ東西ニ虜トナリ幽囚數歳俗吏ニ罵ラレ獄卒ニ辱メラレ後又極北ノ荒野ニ放謫セラレ悲風蕭殺牧馬夜嘶キ飢テ山下ニ蔽薇ヲ掘リ窮シテ海濱ニ海藻ヲ拾ヒ以テ餘生ヲ保チ迤邐竄斥猶悔ヒサル所以ハ

久舉其情悶無聊之  
熱情以洩出之于外  
事何等手段何等筆  
力。

文勢如破竹。

任人之奇選卷二  
モハハ他日我帝國ノ為メニ鞠躬命ヲ致シ往年  
ハ志ヲ天下後世ニ伸ヘ死者ニ泉下ニ謝セント  
欲スルノ今ヤ外人禍心ヲ包藏シ神州ヲ蔑視  
シ清ハ猥ニ自尊大我ヲ輕シテ鄰交ニ信ナク俄  
獨ハ勢威ヲ賴テ驕傲シ英佛ハ狡智ニ老ケテ蕩  
逸シ我ニ飲マシムルニ美酒ヲ以テシ我ニ贈ル  
ニ翠羽ヲ以テス其酒其羽往往鴆毒ノ製スル所  
我士民之ヲ受ケテ而シテ未疑ハス所謂此毒藥  
ヲ甘餐シ猛獸ノ爪牙ニ戯ルモノナリ只恐ル邦  
ハ為メニ侮ヲ取ラントヲ且彼口ニ仁義ヲ誦シ

一轉更放開眼界。說  
亞細亞之危勢。一層  
大一層至此會藩七  
國之怨既化為亞洲  
屈辱之怨。作者把入  
眼目自在弄過宛似  
環燈光景。倏忽變化  
奇極妙極。

徒稱歐洲之自由者。  
何不見英國掠奪朝  
鮮。巨文島之活劇哉。

テ而シテ桀虜ノ行アリ表ニ天道ヲ說テ裏ニ豺  
狼ノ慾ヲ懷ク亞細亞北部ハ疆俄ノ為メニ并セ  
ラレ南方印度ハ英王ノ臣妾トナリ安南ハ佛國  
ニ隸屬シ土耳其清國モ亦萎微既ニ己ニ亡滅ノ  
運ニ傾ケリ嗚乎鯨鯢浪ヲ蹴テ東洋ヲ縱横シ豺  
狼食ヲ求メテ戶外ヲ窺フ仰テ殷鑑ヲ覽テ千歲  
ノ憂ニ堪ヘサルナリ加之ナラス我人民開明ノ  
域ヲ愛シ自由ノ里ヲ慕ヘトモ之ニ達スルノ道  
ニ迷ヒ腐言邪說取捨スル所ナク枉ヲ矯メ却テ  
直ニ過キ祖宗百年ノ良法ヲ破毀シ工農數世ノ

力。吠虛逐臭四字。最有  
一頓妙。  
無常操無定說數語。  
遼東前校西班牙亂

組織ヲ撲滅シテ顧慮スル所ナク輕佻浮薄強辯  
ニシテ能ク談シ米ヲ摸シ歐ヲ擬シ徒ニ理論ニ  
奔テ實業ヲ勉メス政令ニ抗シテ自由ノ伸暢ト  
誤リ横議罵詈シテ民權ノ朋黨ト誇リ以テ世俗  
ノ好ニ投シ譽ヲ當世ニ求メンコトヲ務メ後世識  
者ノ譏ヲ顧ミス虚ニ吠。逐。臭。ヲ。逐。フ。ノ。徒。靡。然。響。  
應。シ。士。風。壞。頽。德。義。地。ヲ。拂。ヒ。朝。ニ。民。權。ヲ。主。唱。セ  
シ者夕ニ官權ヲ呼號シ甘シテ轅下ノ駒トナリ  
士ニ常操ナク議ニ確論ナレ甚矣哉士ノ節義ヲ  
失フヤ黄金ノ爲メニ其說ヲ變シ詐術權謀互ニ

時相對。益覺議論切  
實。

相傷ケ忌嫌姦計徒ニ相仇シ善惡成敗ニ陷リ毀  
譽勢利ニ脅サル是ニ於テ輕薄于紀ノ輩姦智ヲ  
役シテ以テ之ニ乘シ良民困頓シテ姦徒蕩逸シ  
禮教彫衰士民其所ヲ失ヒ生ヲ救フノ急ナル卑  
利是務メ廉恥ハ心月ニ消シテ貪婪ハ慾日ニ増  
シ遂ニ護國ハ大義ヲ忘レ體ヲ毀リ身ヲ傷ケ以  
テ兵役ヲ避ク數百年來薰陶セシ埋輪東漢ノ末  
不疑等政ヲ專ニレ使者八人ヲ遣シテ州郡ヲ分  
行シ以テ民情ヲ視察セシム張綱獨リ其車輪ヲ  
洛陽ノ都亭ニ埋メテ曰ク豺狼ノ士風數年ニレ  
道ニ當ル安ソ狐狸ヲ問ハントノ士風數年ニレ  
テ地ヲ拂ヒ王門ノ伶人戴逵字ハ安道少シテ文  
藝アリ琴ヲ善クテ大宰

議論正大令人慙服。

武陵王人ヲレテ之ヲ名サレム達使者ニ對シテ  
 琴ヲ破テ曰ク戴安道ハ王門ノ俗人ト為ルヲ能  
 トハスタルモノ比比皆然リ是ニ於テ風憲愈薄ク  
 賄賂漸ク風ヲ為レ富者ハ妾ヲ買ヒ媵ヲ納レ貧  
 者ノ子女醜行ヲ愧テス鄙情贅行世教ヲ壞リ家  
 聲ヲ汚ス志士之ヲ見テ心ヲ傷メ舊老之カ為メ  
 ニ流涕ス賦稅年ニ多キヲ加ヘ而レテ民力未伸  
 ヒス中央集權重キニ過キ地方其鈞ヲ失ヒ帝京  
 ニ非サレハ事ヲ起シ名ヲ舉クル能ハス悠悠々  
 ル奔競ハ士政府場外ニ別ニ名利ノ餘地アルヲ  
 覺ラス皆官途ニ狂奔シテ偏ニ租稅ニ衣食セン

トヲ願フ其弊ヤ限リナキ饕餮ノ徒限リアルノ  
 官途ヲ哮望シテ已マス恒産ナキノ民ハ窮路ニ  
 怨泣シテ適從スル所ナク禍機陰伏病肺腑ニ入  
 リ浮言相動シ漸ク大計ヲ遺レントス殊ニ知ラ  
 ス日本固有ノ國權ハ歐人ノ為メニ奪ハレ吾人  
 幸福ノ利ハ外商ノ為メニ殺カルヲ散士ヲ以  
 テ之ヲ見レハ方今焦眉ノ急務ハ十尺ノ自由ヲ  
 内ニ伸ハサンヨリ寧一尺ノ國權ヲ外ニ暢フル  
 ニ在リ噫

安子順曰。讀孔明出師表而不墮淚者。其人必不忠。嗚乎吾邦人讀此章而不墮淚者。其宜謂之何乎。

悠不斷歲月ヲ經過セハ必スヤ今ヲ以テ舊幕ノ

悠

末路ヲ見ルハ恨アラシム鳴乎此大難ヲ救濟  
挽回スルハ策果シテ如何セン上下小怨ヲ棄テ  
舊惡ヲ捨テ私心ヲ去テ公議ニ從ヒ游貧ヲ去リ  
冗費ヲ減シ内結外競ハ志操ヲ勵マシ國權恢復  
ヲ以テ各自任シ國家ハ盛運ヲ以テ自期シ外人  
ノ移住ヲ獎勵シ外國ノ資本ヲ利用シ古來國人  
カ漫ニ官爵ヲ重シテ天爵ヲ輕シ清貧ニ傲テ商  
利ヲ賤ムハ陋習ヲ破リ農桑ヲ課シ工商ヲ進メ  
海運ヲ隆盛ニシ以テ沿海ハ航權ヲ保護シ鐵路  
ヲ縱横ニシ以テ内地ハ交通ヲ便ニシ四民心ヲ

自由一伸何事不成  
冀執釣者及其本  
字字千金。

言者無罪。聞者足以戒。

讀至此。我邦人三千餘萬。無復顏色。

一、ニ、耐、久、努、力、カ、セ、ハ、厄、運、漸、ク、去、リ、自、由、始、メ、テ、  
伸、ヒ、國、家、ハ、富、強、文、明、ハ、期、シ、テ、待、ツ、ヘ、キ、ナ、リ、然、  
リ、ト、雖、モ、今、日、ハ、域、中、ヲ、看、ル、ニ、我、國、ハ、士、人、志、遠、  
大、ナ、ラ、ス、多、ク、ハ、小、成、ニ、安、シ、テ、歌、舞、遊、蕩、圍、碁、抹、  
茶、ニ、耽、リ、書、畫、骨、董、ヲ、玩、ヒ、以、テ、一、日、ハ、富、貴、ヲ、偷、  
ニ、唯、一、二、州、人、ノ、歡、心、ヲ、得、ル、ヲ、務、メ、私、怨、ハ、為、メ、  
ニ、公、道、ヲ、忘、レ、情、義、ノ、為、メ、ニ、庸、人、ニ、任、ス、米、人、カ、  
能、ク、私、心、ヲ、捨、テ、公、議、ニ、據、リ、國、家、ノ、為、メ、ニ、盡、ス、  
ノ、心、肝、ニ、照、セ、ハ、天、淵、モ、帝、ナ、ラ、ス、吾、人、實、ニ、忸、怩、  
ス、ル、ニ、堪、ヘ、サ、ル、ナ、リ、是、レ、散、士、カ、日、夜、胸、臆、ニ、積、

論古以及今。豈啻一坐歎賞久之哉。今讀之亦歎賞不能措也。

一段轉入風流儒雅之境。即是環燈一轉之妙處。

テ、國、家、前、途、ノ、大、計、ノ、為、メ、ニ、悵、悵、憤、懣、ス、ル、所、以、  
ナ、リ、天、道、ハ、果、シ、テ、是、カ、非、カ、散、士、深、ク、之、ヲ、疑、フ、  
ト、一、坐、歎、息、之、ヲ、久、フ、ス、  
時、ニ、金、烏、既、ニ、西、岳、ニ、沈、シ、新、月、樹、ニ、在、リ、夜、色、朦、  
朧、タ、リ、少、焉、ア、リ、テ、皓、彩、庭、ヲ、照、シ、清、光、戶、ニ、入、ル、  
幽、蘭、靜、ニ、起、テ、窓、ヲ、開、テ、曰、ク、光、景、畫、ク、カ、如、ク、郎、  
君、幸、臨、ス、欄、外、風、清、ク、花、香、人、ヲ、襲、フ、良、夜、空、ク、度、  
リ、難、ク、盛、會、再、ヒ、期、ス、可、カ、ラ、ス、徒、ニ、相、對、泣、ス、ル、  
亦、何、ノ、益、ア、ラ、ハ、ヤ、氣、ヲ、鼓、シ、勇、ヲ、奮、ヒ、歌、舞、吟、咏、  
自、寬、ニ、ス、ヘ、シ、ト、顧、ミ、テ、紅、蓮、ニ、謂、テ、曰、ク、汝、小、琴、

ヲ奏セヨ我ハ大琴ヲ彈セント散士カ曰ク麥須  
兒ノ噉詩

佛國報國ノ詩ニシテ歌フ者氣躍リ心激ス今  
清人王紫詮カ譯スル所ヲ記ス

法國榮光自民著爰舉義旗宏建樹母號妻啼  
家不完淚盡詞窮何處訴吁王虐政猛於虎烏  
合爪牙廣招募豈能復覩太平年四出搜羅困  
奸蠱奮勇興師一世豪報仇寶劍已離鞘進兵  
須結同心誓不勝損軀義並高維今暴風已四  
播孱王相繼民悲吃荒郊犬吠戰聲哀田野蒼

涼城闕破惡物安能著眼中募兵來往同相佐  
禍流遠近惡貫盈罪參在上何從赦奮勇興師  
一世豪報仇寶劍已離鞘進兵須結同心誓不  
勝損軀義並高維王泰侈弗可說貪婪不足為  
殘賊攬權怙勢谿壑張如納象軀入鼠穴驅使  
我民若牛馬瞻仰我王逾日月維人含靈齒髮  
儔詎可鞭笞日摧缺奮勇興師一世豪報仇寶  
劍已離鞘進兵須結同心誓不勝損軀義並高  
我民秉政貴自主相聯肢體結心膂脫身束縛  
在斯時奮發英靈振威武天下久已厭亂離詐



欺相承徒自苦。自主刀鋒正犀利。安得智驅而  
術取奮勇興師。一世豪報仇寶劍已離鞘。進兵  
須結同心誓。不勝損軀義並高。

可ナランカ妃カ曰ク諾哉願クハ郎君之ヲ和セ  
ヨト妙音丹唇ニ發シ哀聲皓齒ニ激シニ八迭ニ  
奏シ心激シテ手敏ク纖指ヲ飛ハシテ以テ馳セ  
驚セ琴聲劉亮怨ムカ如ク訴ルカ如シ清響忽變  
シテ牢落凌厲逸氣奮湧繽紛交錯ス四坐唱和ス  
ル數回范卿更ニ古詩ヲ朗吟ス散士之ニ和ス其  
詩ニ曰ク今日良宴會歡樂難具陳彈箏奮逸響新

前以談論洩出不平  
今以琴音激發感情  
異味異趣益見妙

聲妙入神令德唱高言識曲聽其真齊心同所願含  
意俱未申人生寄一世奄忽若飈塵何不策高足先  
據要路津無為守窮賤軼軻長苦辛義氣紛紛雄心  
四ニ滿ツ幽蘭彈ヲ止メ散士ノ手ヲ執リ起テ舞  
踏ス歌舞相罷テ各玉觴ヲ舉ケ成功ヲ禱リ而シ  
テ壽ヲ賀ス悲愴ノ念稍散シテ豪慨ノ情眉宇ニ  
溢ル散士カ曰ク古人云フ良辰佳景賞心樂事四  
ノモノ並ヒ得難シト今盡ク期セスシテ偕ニ至  
ル意氣初テ壯ニ胸襟豁如タリト幽蘭カ曰ク肝  
膽相照シ氣概相投ス各新一賦ヲ製シ懷フ所

調高趣長。酷類漢魏之風。

結句。諷意無量。此句在焉。全篇活動。乃知是固非愛花弄月之作。

柔中有剛。英雄之本色。讀至九十。使頑夫廉。懦夫立志。

ヲ歌フテ以テ懷抱ヲ寫サハ如何ント皆曰ク善  
シト是ニ於テ思ヲ籌シ時ヲ移ス幽蘭カ賦先成  
ル徐ニ琴ヲ撫シ歌テ曰ク

春風吹兮水孱孱。白雲散兮月團團。室有賓兮臭  
如蘭。坐有朋兮吐心丹。五弦彈兮中情歡。悲歌唱  
兮髮衝冠。乘風雲兮冲九天。潛龍躍兮還胡淵。

紅蓮亦琴ヲ彈シテ歌テ曰ク

清夜會良友。花下酌芳罇。春雁向北翔。遙遙煙樹  
昏。落花隨風摧。翩翩數庭園。殘春看將盡。難挽日  
月奔。臂弱不堪戈。幽憤空含冤。國仇未全雪。甘心

思喪元情悲。絃聲急和我慷慨言。

范卿庖丁ヲ揮ヒ朗朗トシテ歌テ曰ク

二十年前跨征鞍。鐵衣血痕猶未乾。當時私期淮  
陰印。今日翻受漂母餐。市井年少輕侮我。來往指  
辱呼髡頑。胸中奇計向誰語。驕裏肉生鬢。將班聞  
說。范增年七十。猶會風雲濟時艱。王侯將相何有  
種。大澤豈無螻龍蟠。悲歌慷慨起劒舞。落花紛紛  
撲欄干。

散士花瓶ノ坐隅ニ在ルヲ執リ擊テ歌テ曰ク  
討關掉滄浪。飄然入仙鄉。幽蘭秀通谷。清香引鳳

引用典故。老手自在。

讀來快甚。快甚。寫得壯士口氣妙。

起四句最雋。有四十  
年前馬上飛。錢衣脫  
盡着僧衣之趣。

妙在有意無意間。

悲壯。

結意道長。

鳳紅蓮映綠池。淡影鎖鴛鴦。仙妃撫鳴琴。餘音空  
斷腸。客擊漸離筑。哀響淚霑裳。意氣談平生。慷慨  
說興亡。功業未及建。雄心轉悲傷。好取萬斛憂。清  
酌付一觴。

紅蓮杯ヲ舉ケ散士ニ謂テ曰ク好作郎君更ニ一  
杯ヲ重子ヨト散士辭セス之ヲ受ケ笑テ范卿ニ  
謂テ曰ク僕ノ詩尤モ惡ク尤モ後ニ成ル罰杯甘  
スル所ナリト紅蓮カ曰ク郎君ノ至情自詩賦ニ  
顯ル故ニ之ヲ賀スルノミト散士敢テ其故ヲ問  
フ紅蓮微笑シテ壁上ノ扁額ヲ指シテ曰ク幽蘭

ノ清香能ク鳳皇ヲ引ケトモ紅蓮ハ空ク淡影ノ  
中ニ鎖サレテ顧ミルモノナシト散士云フ所ア  
ラントス紅蓮聞カサルマ子シテ急ニ大琴ヲ奏  
シ以テ散士ノ語ヲ亂シ高ク終命ノ詩

魯國大學ノ諸生書ヲ魯帝ニ奉シテ立憲公議  
ノ政ヲ促ス魯ノ君相事ヲ左右ニ托シ以テ書  
生ノ政談ヲ禁壓ス是ニ於テ彼激昂言語頗魯  
帝ヲ犯シ為メニ獄中ニ繫カレ僅ニ二十三年  
ノ星霜ヲ以テ空ク朝露ト消ユ其刑場ニ臨ム  
ノ前終命ノ長篇ヲ牢壁ニ血書ス其唱歌ニ曰

讀之紙上雪陰風鬼  
火。字字悽又壯。

ク  
夜○静○漏○聲○響○窓○暗○月○色○青○是○非○蓋○棺○定○笑○為○自○由○  
眠。

ヲ歌フ初ハ鶯音ノ幽谷ヨリ發スルカ如ク終リ  
ハ秋雁ノ沙北ニ叫フカ若ク宮商響切ニシテ悲  
歌雲際ニ徹シ蓄思ノ悱憤ヲ舒ヘ久結ノ纏綿ヲ  
奮フ范卿歌ヲ聽キ慷慨案ヲ拍テ曰ク俄國ハ禮  
義ヲ棄テ首功ヲ尊フノ國ナリ獐虎ノ嶋ヲ負ヒ  
餓鷲ノ雲間ニ翔ルカ如シ六國曾テ合從黑海ヲ  
踰ヘ濟城ヲ陷レ大ニ彼ノ驕鋒ヲ挫クモ久シカ

俄國形勢却借清人  
口頭說去又格一变。

字句精緻意氣慷慨  
狀得漢人之口氣妙  
甚。

履霜堅冰至。

ラスレテ彼黑海ノ盟ヲ破リ驕傲陸梁控弦百萬  
騎卒雲ノ如ク教法ヲ權テ以テ吞噬ノ助トナシ  
西波蘭ヲ滅シ南燕趙ヲ窺ヒ旗ヲ五天竺ノ境ニ  
翻ヘシ北樺太ヲ併セ東馬ヲ鴨綠江ニ飲シ高麗  
ハ半島ヲ吞マントシ外ハ列國ヲ侮リ内ハ帝命  
ニ傲リ憑陵險遠兵ヲ弄シテ盤桓シ寒帶ノ地ニ  
據リ冰雪ヲ賴テ以テ固トナシ以テ萬世ニ帝々  
ラント欲ス是猶魏ノ武侯カ却テ河山ヲ指シ以  
テ自強大ナリトシ殊ニ物ニ興亡アリテ毛羽零  
落ノ漸アルヲ知ラサルカ如シ彼未覺ラス猶朝

腹議隱戮四字斬新而絕妙。

漢有腹誅之法俄有隱戮之刑古今好對。

豈持魯國為然。

權ヲ制シ威福己ニ由リ刑戮口ニ在リ愛スル所ハ五宗ヲ光ラシ惡ム所ハ三族ヲ滅シ公談スル者ハ顯誅ヲ受ケ腹議スル者ハ隱戮ヲ蒙リ百寮口ヲ鉗ミ道路目ヲ以テス志士悲憤ノ聲貧民怨嗟ノ色アレハ酷刑假ナク連累極リナク罾繳蹊ニ充チ坑穿路ニ塞リ手ヲ舉クレハ網羅ニ挂リ足ヲ動セハ機陷ニ觸レ忠臣名士ノ罪ナクシテ極北ノ氷野ニ放謫セラレ幽暗ノ鑛獄ニ鞭役セラレ悲痛憤憂恨ヲ吞テ霜雪ト共ニ滅没スル者其幾千萬ナルヲ知ラス天下為メニ寒心ス是ニ

於テ海内無聊ノ民魯都怨嗟ノ士蜂ノ如ク起リ蟻ノ如ク群リ遂ニ慘逆ノ敗アリ永ク世ノ鑑ト為ル新王即位猶未悟ラス侍臣正言セス苛政慘刑全ク其禁ヲ解カス君見スヤ如今俄人ノ惡虐暴戾ナル無辜ノ猶太人ヲ殺戮スル十萬火ヲ放テ其家ヲ燒キ人ヲ殺シテ其財ヲ奪ヒ白日路上其父兄ヲ屠殺シ其妻女ヲ淫姦シ妖孽暴戾逆賊李自成以來曾テ聞カサル所ナリ俄帝之ヲ知テ禁セス鎮臺兵ヲ擁シテ救ハス縣吏傍觀坐視ス無道ノ帝元惡ノ臣ト語益將ニ激セントス幽蘭

急ニ之ヲ止メテ曰ク范卿復感慨ノ談ヲナシ一  
坐ヲレテ再悲愴ノ情ヲ起サシムルヲ勿レ故國  
ヲ追ハレ父母ヲ亡ヒ兄妹ニ別レ山河萬里ノ客  
土ニ飄流シ米人ノ仁憐ニ頼リ西費ノ橋畔ニ寓  
スル窮艱ノ猶太人ヲ見ルモノ誰カ斷腸ノ憾ナ  
カラシ俄人ノ暴戾虛無黨ノ悖逆天人共ニ怒ル  
所若シ其非ヲ改メスンハ必共ニ天殃ヲ受ケン  
ト首ヲ回シ遙ニ費府ヲ指シテ散士ニ謂テ曰ク  
一灣描クカ如ク萬家煙ハ如ク風清ク月白ク庭  
柯霜ヲ帶フルカ若シ恰秋夜觀月ハ景色ニ殊ナ

拭了范卿話頭慘景  
更現此書樣風趣幽  
蘭舌頭殆有神

字字悲壯。

清絕。

ラスト散士一詩ヲ微吟シテ曰ク

據丘臨水一層樓。中有東人學楚囚。夜冷蟲聲  
斷。續月高費府萬家秋。

ト是僕カ昨殊作ル所ナリ時ニ僕費府外ノ一江  
村ニ僑居シ世務ノ風塵ヲ避ケテ讀書ニ汲汲タ  
リ一夜風静ニ霜寒ク明月清冷江水ト相映シ旅  
寓荒涼實ニ秋感ニ堪ヘス聊賦シテ以テ懷ヲ述  
フルノミ却テ君カ當時ノ狀ヲ寫スニ似タリト  
皆曰ク何ソ郎君ト相見ルノ遲キヤト范卿カ曰  
ク僕希クハ瑤韻ヲ次カント即吟シテ曰ク

沈痛情見乎辭。

萬里沈淪老客樓。國亡家滅恰幽囚。相逢相語當年事。春月朦朧恨似秋。

坐人感歎之ヲ唱和ス逸興愈加ハリ夜色殊ニ靜ニ湘妃漢女更杯ヲ勸メ金樽翠爵散士カ為メニ斟酌シ紅蓮玉簫ヲ吹キ范卿風箏ヲ鼓ス散士盤ヲ擊テ之ニ和シ幽蘭起テ舞フ翩兮驚鴻ノ若ク矯兮游龍ノ如ク輕塵羅襪ニ生シ鳳鬢髮髻タリ心搖搖トシテ醉ヒ易ク醉眼花ヲ生シ顔赤ク耳熟シ幽蘭紅蓮モ亦微醉シ咲語情調殊ニ濃ニ秋波斜ニ通シ美靨花ヲ凝ラシ玄眉弛テ鉛華落チ

於二姬秋波一點之上散士感憤之情再化愛慕之情。

散士一世快樂在此時歟。呵。

如讀赤壁賦。

亂髮ヲ收メ華裳ヲ褰ケ幽蘭散士カ右ヲ執リ紅蓮散士カ左ヲ携ヘ階ヲ下テ共ニ庭園ニ歩ス紅露衣ヲ沾シ芳香人ヲ襲ヒ落花狼藉柳影織ルカ如ク明月澄清列宿參差雲無ク風靜ニシテ溪水煙ノ如シ漢皇カ城ヲ傾ケ楚王カ雲トナル愛戀ノ情人ヲ惱ス何ソ夫レ深キマ是ニ至テ益古人ノ我ヲ欺カサルヲ知り仰テ雲漢ヲ窺ヒ伏シテ人事ヲ顧ミ天地盈虧ノ數人生盛衰ノ理ニ感シ二妃ニ謂テ曰ク釣天ノ廣樂再シ難シ試ニ見ヨ茫茫タル宇宙ノ大煌煌タル星辰ノ限リナキ造

伏案。

散士口唱色即是空。心未及之者。吾呼之半悟禪。

化ノ妙之ヲ中空ニ懸ク聞ク光線ノ速ナル一時  
數百萬里ヲ奔ルモ猶星光ノ我ニ達スルノ日月  
三歳ヲ經ルモノアリト漫漫タル南溟八千里天  
高ク地厚ク後世億萬年ニ垂ルハモ猶此世界ノ  
命數ヲ以テ彼茫茫限リナキ宇宙ニ比セハ滄海  
ハ一滴ニ齊シ吾人ヲ以テ天地ノ大ニ比セハ其  
數果シテ如何ソヤ故ニ天文ノ數ヲ窮メ玄玄ノ  
理ヲ講セハ吾人ヲシテ茫然失フ所アラシム况  
ヤ造化ヨリ之ヲ見レハ各國兵ヲ構ヒ功名相競  
ハハ眞ニ蝸牛角上ノ争ニ異ナラサルヘシ老子

散士平生不語怪事。而忽挿入一大怪夢。

ハ玄道釋氏ノ寂滅至微玄妙吾人ヲシテ迷ハシ  
ムルモ故ナキニ非ス古人燭ヲ秉テ夜遊フ良ニ  
故アルナリト幽蘭カ曰ク悲極テ歡樂生レ歡樂  
極テ哀情多シト今歡樂將ニ盡キントス亦悲哀  
ヲ生スル勿ランカ且夜將ニ五更ナラントス郎  
君須ク眠ニ就ク可シト散士ヲ誘ヘ西樓ニ登テ  
曰ク是郎君ノ好夢ヲ結フ處ナリ明朝復相見  
ト握手ノ禮ヲ行ヘ微笑シ去ル散士乃獨房ニ入  
ル輕衾空床ヲ覆ヒ殘月幽房ヲ照シ枕ニ就テ眠  
ル能ハス恍惚之ヲ久フス既ニシテ羽檄ノ馳ス



使讀者怪訝不止。蓋  
暗暗裏成後篇之伏  
案。豫發其意之所存  
也。謂之冲蛇灰線之  
法。

一星ノ如ク鞞鼓ノ聲雷ノ如ク烽火邊亭ニ列シ  
旗幟原野ニ連リ千軍萬馬馳驅奔走砲煙天ニ漲  
リ劒花地ニ閃キ槍銃交接シ喊叫互ニ振フ我軍  
利ヲ失ヒ敵軍勢ニ乘シ水陸京城ニ迫ル我將士  
殊死シテ戰ヒ呼聲山嶽ニ震フ敵旗動キ全軍亂  
ル忽流彈アリ来テ散士カ胸ヲ洞シ流血淋漓地  
ニ仆レ氣息奄奄水ヲ求メテ得ス須臾ニシテ美  
人アリ博愛ノ旗ヲ揮ヒ矢石ノ間ヲ犯シ急ニ車  
ヲ下リ散士ヲ抱起シ呼テ曰ク郎君心ヲ安セヨ  
敵軍敗レ幽蘭侍焉ト忽然トシテ目ヲ開ケハ正

巧妙。

曰白鸚鵡曰玉簫曰  
大琴曰小琴曰扁額  
前段叙去總如無意  
而至後段為幾多照  
應為幾多波瀾是作  
者最彫心處

ニ是一場ノ怪夢冷汗背ヲ濕シ胸中激動シテ猶  
未止マス頭ヲ舉クレバ日己ニ高シ乃衣裳ヲ粧  
ヒ幽蘭ト相對シテ食ヲ執ル背上散士ヲ連呼ス  
ルモノアリ曰ク郎君妾ヲ捨テ去ル勿レト驚テ  
顧ミレバ籠中ハ白鸚鵡ナリ二妃相見テ咲フ紅  
蓮カ曰ク誰カ竊ニ鸚鵡ニ教ヘテ此語ヲ為サシ  
ムルモノソト幽蘭俯シテ語ラス滿顔紅ヲ潮シ  
眉間羞ヲ帶フ流波ノ將ニ瀾タ、ントシ露花ノ  
風ニ惱ムカ如ク躑躅トシテ安カラス紅蓮銀瓶  
茶ヲ煮テ茗ヲ捧シ祝シテ曰ク茗花吉兆アリ兩

清極落癡非踐此境者不知此味

賢ノ為メニ之ヲ賀スト散士カ曰ク昨夜惡夢ヲ  
結ヒ今朝吉祥ニ逢フ知ラス其孰レカ是孰レカ  
非ナランヲ人間萬事塞翁カ馬塞上翁馬ヲ失フ  
人之ヲ吊ス翁カ  
曰ク詎ゾ福ト為ラサルヲ知ラント數月ニシテ  
馬胡ノ駿馬ヲ將テ至ル是ニ於テ人之ヲ賀ス翁  
カ曰ク詎ゾ禍ト為ラサルヲ知ラント其子馬ヨ  
リ墮テ驛ヲ折ル又之ヲ吊ス翁カ曰ク詎ゾ福  
ト為ラサルヲ知ラント後ニ胡兵大ニ入ル丁壯  
ノ者戰テ死スルヲ知ラント九此子獨リ跛ノ故ヲ以  
テ父子相ナリ後事豫メ期ス可カラスト幽蘭散  
士カ言フ聞テ於邑嗟歎シ沈黙不樂ノ色アリ散  
士辭シテ曰ク迷テ而シテ桃源ノ仙妃ト游ヒ約  
セスシテ而シテ洛川ノ神女ニ遇ヒ期セスシテ

照應前篇一樹陰一  
河流之語

而シテ桃園ノ知己ニ會シ歡樂叙情胸襟ノ快活  
殆言フ可カラス知己ノ遇ヒ難キ古人ノ歎息ス  
ル所ナリ今ヤ萍水相逢フ盡ク他郷流離ノ人ニ  
シテ一朝蓋ヲ傾ケ兄弟姉妹ノ情アリ豈奇遇ニ  
非ス哉假令世路多艱天涯離別音耗久ク絶ヘ死  
生知リ難キモ此交情ハ泯フ可カラサルナリ豈  
彼富貴輕薄ノ徒カ生死ヲ誓ヒ黄金已ニ盡キテ  
反目ノ人ト為リ質ヲ委子臣ト稱シ人ノ爵祿ヲ  
受ケ厄運艱難ニ臨ミ君ヲ離レ國ニ負クノ輩一  
場ハ快樂ヲ貪リ偕老ヲ誓ヒ色衰ヘテ相捨テ背

説河津樹陰皆有因縁而不足更説自家最重信義之一事以欲到底固交可謂散士畢生之心力盡于此。

翻譯妥帖。

信人奇遇卷二  
クカ如キ徒ナラハ哉人情ノ尊フ所ハ信義ニ在  
リ苟モ實無クンハ其孰レカ之ヲ信セン重テ相  
見ン幸ニ珍重セヨト幽蘭漸ク愁顔ヲ擡ケテ曰  
ク郎君昨夜夢ニ凶兆アリト聞ク恐クハ復相見  
ルノ期ナカラント一滴ノ紅淚睫ニ滿ツ急ニ笑  
ニ託シ紅蓮ヲ顧テ曰ク我心慘トシテ悲傷シ惕  
トシテ憂鬱ス何為レソ其此ノ如クナルヤト紅  
蓮幽蘭ノ背ヲ拊シ笑テ曰ク歐人ノ諺ニ曰ク愛  
ニ溺ル者ハ心神迷フト今兩賢ノ才ヲ以テ癡  
人ノ夢ヲ説キ他日ノ吉凶ヲトスル兩情ノ意氣

相投スルノ深淺ヲ測ルニ足ルト散士語ノ出不  
所ヲ知ラス幽蘭亦咲ヲ含テ未答フルアラス紅  
蓮カ曰ク郎君速ニ來臨セヨ蓋郎君ハ交ハ風流  
ヲ以テ合ヒ義氣ニ據テ厚ク談スル所ハ聖賢ハ  
遺訓ニ非サレハ忠臣義士ハ遺行苦節ナリ吟咏  
スル所ハ慷慨悲歌ニ非サレハ古賢ハ遺音ナリ  
淑女君子ハ樂テ淫セスト是明哲ハ遺訓ナリ願  
クハ屢往來シテ懷抱ヲ叙シ吾人ヲシテ悵然別  
離ノ歎ヲ抱カシムル勿レト散士カ曰ク淑女ノ  
言過褒散士敢テ當ル能ハスト雖モ屢往來シテ

散士畢生所願不外交一字。

寫得西洋婦人情態妙。

况此不凋殘者劉郎欲棄而萬不可得。

好詣處。

在互輩不解西語者即是花亦不解語花耳。

清誨ニ接シ交義ヲ厚フスルニ至テハ散士ノ願  
フ所ナリト後七日ヲ約シ慇懃ニ手ヲ握テ訣別  
シ將ニ門ヲ出テントス幽蘭呼テ白薔薇一朶ヲ  
折リ散士ハ襟ニ挾テ曰ク郎君此花凋殘スト雖  
モ相棄テ去ル勿レト散士笑テ對テ曰ク只恐ル  
死花余カ手ニ殘リ解語ハ花ハ飛テ誰家ニカ向  
ハント幽蘭頭ヲ掉テ微笑スルハハ范卿舟ヲ艤  
シテ待ツ久シ散士禮シテ而シテ舟ニ上ルニ妃  
呼テ曰ク郎君珍重必再訪セヨト散士帽ヲ脱シ  
テ曰ク必重テ相見ント范卿纜ヲ解キ棹ヲ執ル

散士回顧スルモノ數回遙ニ二妃ノ白巾ヲ揮テ  
遠ク相招キ空シク柳樹ノ下ニ立ツヲ見ルノミ  
范卿棹ヲ休メ流ニ任シ蹄水ヲ下リ共ニ東洋ノ  
衰頹ヲ憤リ興亞ノ策ヲ論ス范卿曰ク僕曾テ一  
良朋アリ文ヲ巧ニシ詩ヲ能クシ清國ノ不振ヲ  
慨シ朝廷ノ弊政ヲ憤リ正言憚ラス隱然改進ノ  
首唱タリ遂ニ朝吏ノ為メニ忌マレ禍ヲ恐レテ  
難ヲ米國ニ避ケ曾テ賢武律地大學ノ博士タリ  
惜哉其人一朝病ニ卧シテ而シテ起キス溘然黃  
泉ノ客ト為レリト散士カ曰ク戈彥先生歟僕モ

志大氣象。

亦數聲咳ニ接シ結交ヲ約シ他日大ニ東洋ノ為  
メニカラ盡サンコトヲ盟ヘリ今良友ヲ失ヘリ哀  
哉余清朝ヲ東ニ遷シ四百餘州ヲ三分シ競争ハ  
志氣ヲ振起シ鴉片ハ鳩毒ヲ禁絶セハ清人ハ元  
氣ハ擢揮シ英人カ兵威ヲ賴テ印度ヲ壓制スル  
ハ財源ハ涸レハ是興亞ノ端緒ナルヘシト而シ  
テ其之ヲ為スノ策ヲ語ル范卿驚テ曰ク是僕カ  
胸中ノ密計先生ト符合ス噫世豈卧龍鳳雛無カ  
ランヤ只艸廬三顧ハ先主ニ遇ヒ難キヲ奈何セ  
ハト范卿カ計謀奇策歷歷聽ク可シ討論密議疊

以二姫登獨立閣起  
以兩雄談論舟中結  
篇法井然所謂常山  
蛇執者。

疊トシテ倦マス實ニ東洋得易カラサルノ俊才  
ナリ薄暮舟費府ノ東岸ニ着ス他日ヲ約シテ相  
別矣

佳人之奇遇卷之二畢

書佳人之奇遇後

柴君四朗少有偉志游宋理堅之合  
衆國其文物法度之盛深有得以克然于  
才与志者經六載而歸瀏子擬採日入身  
到存名佳人奇遇讀了洵覺裨世之有用  
文字其如諷咏之為詩与歌者翩然珠璣  
美又泛文瀾而上詞壇柴君真才之志  
者也一日訪余于簾屋旅舍示以此篇

仁人之奇遇

索余一言志之余遂書其下曰子曰才  
難才而學老難君既才而志于學既  
有本厚則宜後曠其學勉其志以需  
他日需世之用即而余之志願也柴貞志  
哉乙酉仲秋朝鮮送士金玉均謹題



明治十八年六月廿五日版權免許  
同 十月廿八日刻成出版

著者兼  
出版人

福島縣士族

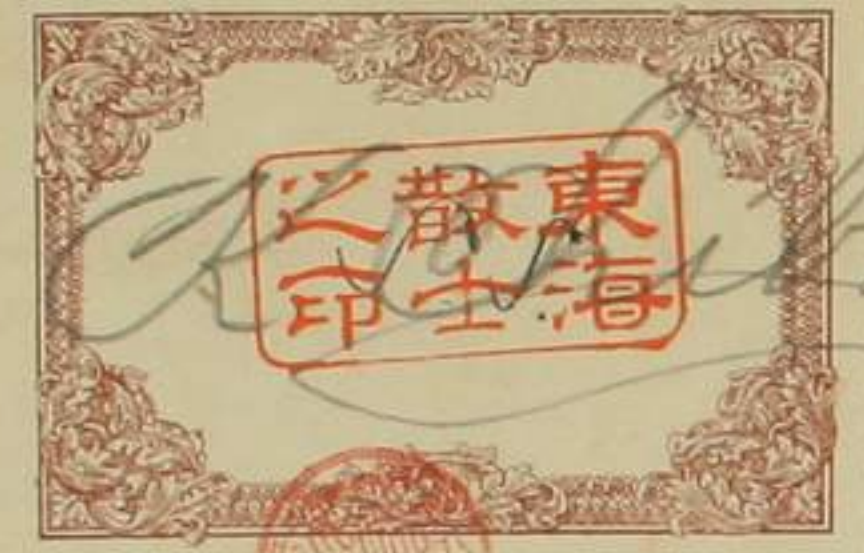
柴 四 朗

神田區駿河臺東  
紅梅町拾五番地

製本兼  
發賣所

博 文 堂

日本橋區久松町  
拾五番地



主人之奇遇

# 各府

東京日本橋通四丁目  
 全 南傳馬町二丁目  
 全 全 一丁目  
 全 芝三島町  
 全 銀坐二丁目  
 全 日本橋通四丁目  
 全 上槇町八番地  
 全 大傳馬町一丁目  
 全 神田淡路町一丁目  
 全 全 表神保町  
 大坂北久太郎町四丁目  
 全 心齋橋筋一丁目  
 全 南久宝寺町四丁目  
 全 備後町四丁目

丸 屋 善  
 叢 川 書 善  
 吉 市 半  
 山 中 孝 兵  
 山 中 孝 兵  
 牧 野 善 兵  
 吉 中 田 金 兵  
 田 中 田 和 金 兵  
 巖 西 屋 々 邦  
 中 原 喜 兵 邦  
 柳 原 喜 兵 邦  
 松 村 九 兵 邦  
 前 川 善 兵 邦  
 梅 原 龜 七

# 下縣

全 順慶町四丁目  
 全 南久太郎町四丁目  
 全 順慶町三丁目  
 全 堺市之町西二丁  
 西京御幸町姉ヶ小路北へ入ル  
 全 三條寺町東へ入ル  
 名古屋玉屋町  
 勢州津京口町  
 大津枡屋町  
 勢州四日市南町  
 神戸元町五丁目  
 熊本新二丁目  
 長崎引地町  
 大分京町

此 森 北 住 藤 福 片 小 小 伊 船 長 鶴 山  
 村 本 村 村 孫 源 東 野 林 川 藤 井 崎 野 川  
 庄 專 宋 兵 次 四 次 儀 太 太 次 常 三  
 助 助 助 實 衛 郎 郎 郎 平 郎 郎 郎 藏 郎 郎



# 賣 捌

中津博多町  
 岡山濱田町  
 廣島  
 馬関西南部町  
 佐賀  
 鹿兒島六日町通中町  
 静岡江川町  
 濱松紺屋町  
 信州長野善光寺  
 全 上諏訪  
 全 上諏訪  
 越後長岡  
 全 全  
 全 四ッ谷濱村

野 依曆三  
 竹 内彌善三  
 松 村榮次  
 立 野榮次  
 河 内幸兵衛  
 吉 田幸兵衛  
 廣 瀨市  
 谷 島屋源三  
 西 澤喜太  
 宮 坂吉左衛門  
 宮 坂喜與  
 松 田新周  
 大 橋新太  
 佐 藤友吉

# 書 林

福島  
 若松  
 若松  
 仙臺國分町  
 山形  
 青森  
 函館末廣町  
 千葉本町  
 水戸上市泉町  
 宇都宮  
 中仙道鴻巣  
 全 熊谷本町  
 上州高崎九蔵町  
 全 前橋曲輪町

上 野屋彦太郎  
 齋 藤屋八四郎  
 田 中善平  
 伊 勢屋安右衛門  
 五 十嵐太左衛門  
 松 森豐次  
 魁 文真  
 立 真  
 川 又  
 集 英堂銀  
 長 島為一支  
 松 枝悅三一  
 文 心悅三一  
 黑 崎長三郎

